

Celebrate Little Green Places for Birds!



¡Celebremos los Pequeños Lugares Verdes para los Pájaros!





www.CelebrateUrbanBirds.org

LAS FLORES CITY HALL



CORNELL LAB of ORNITHOLOGY



Cornell University
Cooperative Extension



You can create little green places that help provide food, water, shelter, and nesting sites for birds. These green mini-oases can beautify neighborhoods, renew you, help build community spirit, and provide places for children, adults, families, and neighbors to watch, study and enjoy birds. Explore this poster for ideas. Be creative, and have fun!

Plants

☛ Sunflower

Sunflowers, many native to America, provide beautiful flowers and nutritious seeds for many birds.

Care: Easy to grow in full sun. Give roots room to grow deep and wide.

Fun Uses: Use gold dye from petals for textiles and paints; dry and eat seeds; plant in a square to make an outdoor playhouse.



Plantas

☛ Girasol

Existen muchas variedades, tamaños y colores de girasoles. Las semillas son muy nutritivas y atraen a muchos pájaros.

Cuidado: Prefiere el sol pleno. Crece fácilmente. Proporcione espacio a las raíces para que crezcan con toda libertad.

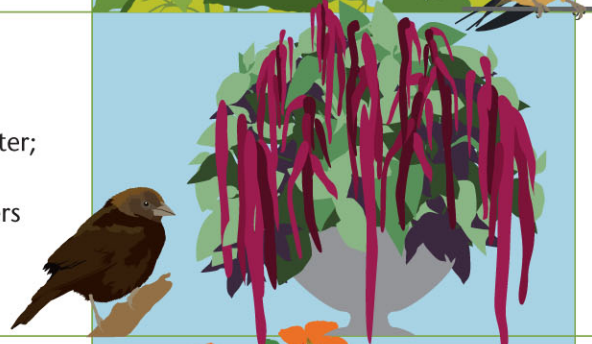
Usos Interesantes: Use el tinte dorado de los pétalos para tejidos y pinturas; seque y coma las semillas; plántelo en un patio para crear una casa de diversiones al aire libre.

☛ Love-lies-bleeding

The richly-colored, long, draping flowers provide both cover and seeds for birds.

Care: Full sun to partial shade; moderate water; allow flowers to go to seed.

Fun Uses: Retains color well; use dried flowers in flower arrangements and wreaths.



☛ Amaranto (Cola de zorro)

Flores largas con caída y forma de borlas en sombras de rojo a púrpura proporcionan semillas y buena protección para muchos pájaros cantores.

Cuidado: Sol pleno a sombra parcial; agua moderada, permita que las flores lleguen a ser semillas.

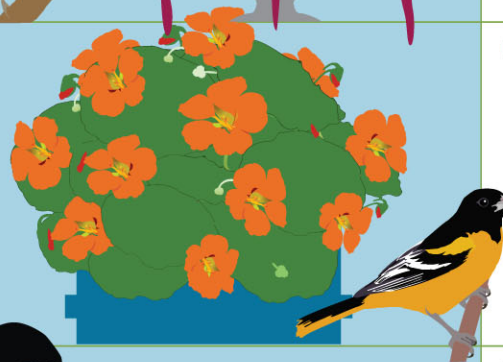
Usos Interesantes: Mantiene bien el color; utilice flores secas en arreglos florales o guirnaldas.

☛ Nasturtiums

Bright, colorful blossoms and full foliage look especially beautiful in containers and provide nectar for hummingbirds.

Care: Full sun; easy care; clip old blossoms or "deadhead" to keep plants blooming.

Fun Uses: Holds color well. Use for making dried flower cards and collages. Flowers are edible; spice up your salad or use as garnish.



☛ Capuchina

Flores brillantes y follaje completo se derrama sobre recipientes y crea capas. Los colibríes beben su néctar.

Cuidado: Sol pleno; de fácil cuidado; corte las flores viejas o "marchitas" para mantener la floración de las plantas.

Usos Interesantes: Mantiene bien el color. Úsela para preparar tarjetas y collages de flores secas. Las flores son comestibles; condimente su ensalada o utilícelas como aderezo.

☛ Wintergreen

Dark-green, glossy groundcover plant provides nesting habitat and cover for birds, and tasty berries as well.

Care: Full sun to partial shade.

Fun Uses: Use oil of wintergreen as scent for balms, candles, and more. Steep leaves in water for at least 24 hours. Allow mixture to ferment and release its oil.




☛ Gaulteria

Las hojas brillantes verde oscuro se vuelven rojas en épocas frías. Proporciona un gran hábitat de anidado y cubierta, y también deliciosas bayas para las aves.

Cuidado: Sol pleno a sombra parcial.

Usos Interesantes: Use el aceite de gaulteria como aromatizante para bálsamos, velas, y otros. Ponga en remojo las hojas en agua durante al menos 24 horas. Deje que la mezcla fermente y libere su aceite.

 **Usted puede crear un pequeño espacio verde** y así proporcionar alimento, agua, refugio y lugares de anidación a los pájaros. Estos pequeños oasis embellecen el vecindario, renuevan su espíritu, ayudan a unir la comunidad y proporcionan lugares para que los niños, adultos, familias y vecinos puedan observar, estudiar y gozar de los pájaros. Explore este poster para encontrar ideas. ¡Sea creativo, y diviértase!



Plants

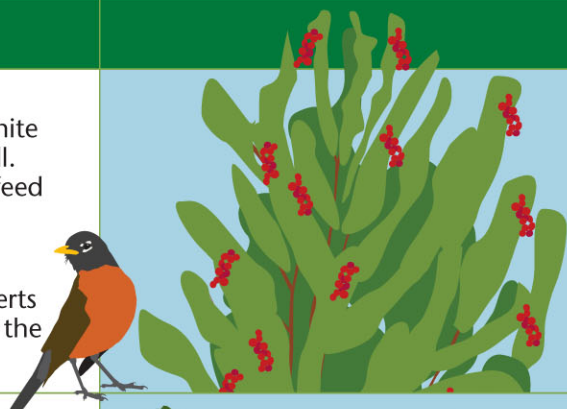
Plantas

☞ Chokecherry

This shrub or small tree bears star-shaped white flowers in spring and red to black fruits in fall. Waxwings, robins, and migrating bluebirds feed on the fruits.

Care: Full sun. Water regularly.

Fun Uses: Make jellies, pies, and other desserts from the tart fruit. Watch out; other parts of the chokecherry are poisonous!



☞ Capulín (Prunas Virginiana)

Pequeño árbol o arbusto produce pequeñas flores blancas con forma de estrella en la primavera y fruta roja a negra en el otoño. Muchas especies de aves comen la fruta, incluyendo los azulejos, mirlos, y los ampelis.

Cuidado: Sol pleno. Agua en forma regular.

Usos Interesantes: Prepare gelatinas, tartas y otros postres. Solamente la fruta agria del Capulín es comestible. Todas las otras partes son venenosas.

☞ Autumn Sage

Hummingbirds are drawn to this bushy plant with its spikes of red, trumpet-shaped flowers. The minty smell is very nice.

Care: Full sun; drought tolerant.

Fun Uses: Use this herb for cooking. Dry it for potpourri, wreaths or swags. Has wonderful aroma.



☞ Salvia de otoño

Planta tupida con puntas de flores en forma de trompeta (comúnmente rojas) atrae a los colibríes. Huele a menta.

Cuidado: Prefiere el sol pleno; tolera la sequía.

Usos Interesantes: Use esta hierba para cocinar. La salvia de otoño seca se usa para mezclas perfumadas, coronas o guirnaldas. Tiene un maravilloso aroma.

☞ Coneflower (Echinacea)

Daisy-like flowers with raised centers produce seed heads which attract goldfinches and other birds in fall.

Care: Full sun to light shade.

Fun Uses: Make Echinacea tea: 1 tsp. of dried or 2 tsp. fresh coneflower leaves and/or flowers in a teapot, add boiling water and honey.



☞ Equinácea

Flores similares a la margarita con centros elevados. En el otoño las semillas atraen a los dominicos y a otros pájaros.

Cuidado: Sol pleno a leve sombra.

Usos Interesantes: Prepare té de equinácea: 1 cdita. de hojas/ flores secas de equinácea o bien 2 cditas. de hojas/flores frescas en una tetera, agregar agua hirviendo y miel.

☞ Columbine

This delicate drooping, bell-like flower produces nectar, attracting hummingbirds.

Care: Likes full sun to partial shade; prefers moist, well-drained soil.

Fun Uses: Great for pressed flowers or leaf print cards, writing paper, and framing.



☞ Aguiluña

Una delicada flor con caída y forma de campana proporciona néctar y atrae a los colibríes.

Cuidado: Aprecia el sol pleno a sombra parcial; prefiere la humedad y suelo bien drenado.

Usos Interesantes: Realice flores prensadas o grabados con hojas para tarjetas, papel de carta y marcos.

Plants

☞ "Purple Majesty" Millet

This ornamental millet, which looks like a purple corn plant, provides seeds for many birds.

Care: Likes sun; let seed spikes go to seed.

Fun Uses: Beautiful cut flowers, fresh or dried. Use tall plants to create play houses or places to hide to observe wildlife.



Plantas

☞ Mijo perla "Purple Majesty" (majestad púrpura)

Este mijo ornamental parece una planta de maíz púrpura. Las puntas de semillas atraen a muchos pájaros cantores.

Cuidado: Prefiere el sol; permita que las puntas de las semillas lleguen a ser semilla.

Usos Interesantes: Hermosa flor de corte, también se seca bien. Use las plantas altas para crear casas de diversiones al aire libre o un lugar para observar la naturaleza de cerca.

☞ Little Blue Stem

This blue-green ornamental grass turns a beautiful rust color in fall, when its seed heads attract many birds.

Care: Full sun; water moderately.

Fun Uses: Combine this ornamental grass with other plants for visual appeal and habitat potential; dries well.



☞ Little Blue Stem (Schizachyrium scoparium)

Pasto ornamental con hojas azules-verdosas que se vuelven del color del óxido en otoño cuando las puntas de las semillas atraen a muchos pájaros cantores.

Cuidado: Sol pleno; agua de manera moderada.

Usos Interesantes: Combine este pasto ornamental con otras plantas para lograr atracción visual y posible hábitat; se seca bien.

☞ Celosia

The showy flowers, which may be plume, crested, or wheat types, are beautiful and produce seeds birds love.

Care: Full sun and heat-loving; drought tolerant.

Fun Uses: Dried or fresh flower arrangements. Maintains colors well when dried. Use in potpourri, wreaths, swags.



☞ Celosia

Flor vistosa y colorida disponible en penachos, crestas y en forma de trigo. Las semillas fácilmente atraen a los pájaros cantores.

Cuidado: Sol pleno y calor; tolera la sequía.

Usos Interesantes: Mantiene los colores cuando se seca, se usa en mezclas perfumadas, arreglos con flores secas y frescas, coronas, guirnaldas.

☞ Cosmos

Shorter varieties of these plants, with brilliant flowers and fern-like foliage, work well in containers. Birds are attracted to the seed heads.

Care: Full sun to partial shade; tolerates dry soil.

Fun Uses: Make beads from Cosmos petals. Use blender to make a paste or simmer colorful petals and a little water on stove. Squeeze water out and roll into bead shape. Dry on a pin.



☞ Cosmos

Flores brillantemente coloridas en follaje tipo helecho. Seleccione variedades más bajas para los recipientes. Los pájaros cantores adoran las puntas de la semilla.

Cuidado: Sol pleno a sombra parcial; tolera el suelo seco.

Usos Interesantes: Haga collares con los pétalos. Mezcle los pétalos con una pequeña cantidad de agua en una licuadora o hierva a fuego lento. Escurra el agua de la pasta y forme las cuentas. Séquelas con un alfiler en el centro.

Plants

🌿 **Rudbeckia (Black-eyed Susan)**

The daisy-like flowers produce a dark central seed head very attractive to seed-eating birds.

Care: Full sun; drought resistant.

Fun Uses: Print or dye fabric by “flower pounding”. Place flowers face down directly on cloth; cover with wax paper and pound with hammer.



Plantas

🌿 **Rudbeckia**

Se la conoce como Rudbeckia hirta. Flor semejante a las margaritas, con una infrutescencia oscura en el centro. A los pájaros cantores les atraen mucho las semillas durante el otoño.

Cuidado: Pleno sol; resistente a la sequía.

Usos Interesantes: Pruebe de hacer una “decoración floral”. Ponga las flores hacia abajo directamente sobre una tela; cubra con papel de cera y machaque con un martillo.

🌿 **Coreopsis**

The daisy-like flowers produce seeds that look like ticks, so this plant is nicknamed “tickseed.” Seed-eating birds are attracted to the seed heads.

Care: Full sun; drought tolerant; easy.

Fun Uses: To make dye, put blossoms in capped jar of water in sun for three days. Strain out flowers, add a little alum, soak material to be dyed in jar 3–5 days.



🌿 **Coreopsis**

Se la conoce como Coreopsis grandiflora. Las flores son semejantes a las margaritas (amarillas por lo general). Atrae a los pájaros cantores como los pinzones.

Cuidado: Pleno sol; tolera la sequía; fácil.

Usos Interesantes: Produzca colorante poniendo al sol las flores con agua en un frasco tapado durante varios días. Cuele las flores, agregue un poco de alumbre, y ponga la tela a remojar en el frasco entre 3 y 5 días.

🌿 **Blueberries**

Short varieties work well in containers and produce delicious fruits that, if we don't mind sharing, are also enjoyed by orioles, robins, and other fruit-eating birds.

Care: Likes acidic soil (add peat or coffee grounds); keep soil moist; full sun; keep outdoors year-round.

Fun Uses: Share blueberries with birds!



🌿 **Arándanos**

Los arándanos tienen pequeñas flores blancas con forma de campana. Elija una variedad corta de arándanos para las macetas. Muchos pájaros cantores comen bayas tales como los bolseros y los mirlos.

Cuidado: Prefiere el suelo ácido (utilice turba o posos del café); conserve la humedad del suelo; sol pleno; mantenga al aire libre todo el año.

Usos Interesantes: ¡Comparta los arándanos con las aves!

🌿 **Trumpet Vine**

Tube-shaped orange flowers are very attractive to hummingbirds. Native to southeast United States. Plant in containers to control growth because it spreads!

Care: Full sun. Takes several years to grow big and produce flowers.

Fun Uses: With strong support this creeping vine can grow into a nature house for kids.



🌿 **Jazmín trompeta**

Follaje denso de enredadera con pequeños grupos de flores naranjas con forma de tubo atrae a colibríes. Puede ser invasiva para algunas zonas; esto se controla haciéndola crecer en una maceta.

Cuidado: Sol pleno. Tarda varios años en empezar a florecer.

Usos Interesantes: Con un buen soporte, esta enredadera trepadora puede convertirse en una casa natural para los niños.